

## 新型コロナウイルス感染症に関する新たなコードの和訳について

### 1. 背景

新型コロナウイルス感染症に関し、世界保健機関（WHO）より、「疾病及び関連保健問題の国際統計分類第 10 回改訂（ICD-10）」における取扱いについて、新たにエマージェンシーコード U11 及び U12 の使用が公表された。これを受け、該当コードの和訳について検討を行う。

### 2. 「疾病及び関連保健問題の国際統計分類第 10 回改訂（ICD-10）」の公表内容

U11 Need for immunization against COVID-19

U11.9 Need for immunization against COVID-19, unspecified

U12 COVID-19 vaccines causing adverse effects in therapeutic use

U12.9 COVID-19 vaccines causing adverse effects in therapeutic use, unspecified

### 3. 和訳案

U11 Need for immunization against COVID-19

新型コロナウイルス感染症 2019 に対する予防接種の必要性

U11.9 Need for immunization against COVID-19, unspecified

新型コロナウイルス感染症 2019 に対する予防接種の必要性, 詳細不明

U12 COVID-19 vaccines causing adverse effects in therapeutic use

治療上の使用により有害作用を引き起こした新型コロナウイルス感染症 2019 ワクチン

U12.9 COVID-19 vaccines causing adverse effects in therapeutic use, unspecified

治療上の使用により有害作用を引き起こした新型コロナウイルス感染症 2019 ワクチン,  
詳細不明

### 4. 今後の対応

了承された和訳について、厚生労働省の「疾病、傷害及び死因の統計分類」のホームページ（<https://www.mhlw.go.jp/toukei/sippe/>）で周知を行う。